



MONSIEUR AZNAVOUR

DIRIGIDA POR MEHDI IDIR Y GRAND CORPS MALADE



Sinopsis

Un humilde Charles Aznavour se sube por primera vez a un escenario en París a cambio de unas monedas. Dispuesto a arriesgarlo todo por su sueño llegará hasta la legendaria Édith Piaf quien dará un giro a su destino. Su voz, alejada de los estándares de la época, y su voluntad inquebrantable lo convertirán en leyenda.

La prensa ha dicho

"Un biopic lleno de contrastes sobre un artista ambivalente, tenaz y ambicioso de origen inmigrante y sin dinero"

Cineuropa

Entrevista con Grand Corps Malade y Mehdi Idir

Su película es tanto un biopic como un homenaje teñido de admiración, como sugiere su título. ¿qué representa Charles Aznavour para ustedes? y ustedes que lo trataron, ¿qué recuerdo conservan de él?

GCM: En el "Monsieur" de nuestro título, que queríamos sobrio, se escucha la grandeza de este personaje. Porque, sí, Charles Aznavour era un gran señor. Autor, compositor, intérprete, con una carrera internacional y duradera, es quizás el monstruo sagrado más grande de la canción francesa. Lo admiro mucho como artista y como hombre, a quien tuvimos la suerte de conocer, con quien tuve el honor de cantar, y con quien pasamos mucho tiempo. Su energía nos impulsó. Era muy divertido, le gustaba bromear, hacer juegos de palabras. Era muy observador, curioso de todo y muy atento a los jóvenes talentos, a las nuevas tendencias, a las nuevas tecnologías; se interesaba por el rap, el slam...

MI: ... ¡incluso por la moda! ¡Por todo! También era un hombre pudoroso, respetuoso, que trataba de usted a todo el mundo, excepto a las personas que conocía desde hacía mucho tiempo. "Monsieur" también se refiere al arraigo francés de este artista, hijo de refugiados, que se hizo conocido en todo el mundo; este título era imprescindible para esta película, que, esperamos, viajará a nivel internacional.



Reparto

TAHAR RAHIM	Charles Aznavour
BASTIEN BOUILLON	Pierre Roche
MARIE-JULIE BAUP	Edith Piaf
CAMILLE MOUTAWAKIL	Aida
HOVNATAN AVEDIKIAN	Mischa
LUC ANTONI	Raoul Breton
ELLA PELLEGRINI	Micheline Ruge

Equipo Técnico

Dirección y guion	MEHDI IDIR, GRAND CORPS MALADE
Fotografía	BRECHT GOYVAERTS
Montaje	LAURE GARDETTE
Música	VARDA KAKON
Dirección de arte	STÉPHANE ROZENBAUM
Ayudante de dirección	EMMANUEL GOMES DE ARAUJO
Vestuario	ISABELLE MATHIEU
Producción	PATHE FILMS, KALLOUCHE CINÉMA, MANDARIN PRODUCTION, BESIDE PRODUCTIONS

Año: 2024 / Duración: 133' / País: Francia

Idiomas: francés, armenio, inglés, sueco, alemán

EUROPEAN
CINEMA
Creative Europe MEDIA



golem

Martín de los Heros, 14
Tel. 915 59 38 36

www.golem.es



www.facebook.com/golem.madrid



@GolemMadrid

Entrevista con Grand Corps Malade y Mehdi Idir

¿Cuál fue la reacción de Charles Aznavour ante la evocación de su proyecto?

GCM: Él lo había apadrinado y fue nuestro consultor de lujo. Él y nosotros estábamos interesados en el mismo enfoque: tratar principalmente su etapa previa al éxito, sus años de dificultades, su periodo junto a Édith Piaf. Charles incluso hubiera querido que el relato terminara ahí. Pero nosotros queríamos contar también su viraje hacia el éxito, su década mágica que fueron los años 60, donde escribió sus grandes éxitos, para que los espectadores también tuvieran el placer de escucharlos.

MI: A Charles le había gustado mucho PATIENTS. Como se ve en la película, siempre se preocupó por dar una oportunidad a los más jóvenes. Resulta que falleció el día en que teníamos todos una cita para iniciar la producción de Monsieur Aznavour. Pusimos el proyecto en pausa, realizamos LA VIE SCOLAIRE, antes de retomarlo.

¿Cómo se las arreglaron ante tantos archivos para documentar este guion?

GCM: Tuvimos que leerlo todo, empezando por sus dos autobiografías y los libros periodísticos; escuchar sus mil docientos canciones, ver todos los documentales, todas las entrevistas, y luego hacer una selección. Para las canciones, queríamos que se pudieran escuchar sus clásicos, pero también títulos menos conocidos. También tu-

vimos la suerte de tener acceso a sus archivos y de poder hablar con sus allegados y colaboradores, quienes nos dieron su confianza. Luego, establecimos la cronología de su vida con sus principales acontecimientos.

MI: La primera versión de nuestro guion tenía más de doscientas páginas, lo que sería una película de cuatro horas! Tuvimos que podar, aligerar, tanto en la escritura como en el montaje, centrarnos en la esencia de su trayectoria y asegurarnos de que el relato fuera rítmico.

La relación con el tiempo y el espacio en MONSIEUR AZNAVOUR es mucho más amplia que en PATIENTS y LA VIE SCOLAIRE. ¿Cómo construyeron la estructura y colocaron las elipsis?

MI: Al establecer la cronología de la vida de Aznavour, la división en cinco partes se impuso de inmediato. También sabíamos que disponíamos de un presupuesto que nos permitía ser ambiciosos con los decorados, sobre todo. La abundancia que se ve en la imagen refleja la riqueza de la vida de Aznavour. Nuestras dos primeras películas eran de factura más simple, y esta nos permitió pensar un poco más a lo grande en todos los aspectos de concepción.

GCM: La división en capítulos permitía gestionar las elipsis y no perder al espectador. También nos gustaba la idea de nombrar cada capítulo con el título de una de sus canciones para

mostrar hasta qué punto estaban nutridas de su vida. El primero se titula Les Deux Guitares, que escribió en la edad adulta, por supuesto, pero que cuenta su infancia. Lo mismo ocurre con La Bohème, que escribió en los años 60 y que describe su juventud.

MI: También nos dimos cuenta de que todas sus canciones emblemáticas le llegaron una vez que tuvo éxito. De ahí también la intención de no detener el relato en sus años de dificultades, y de entrelazar los episodios de su vida con la escritura de sus canciones, que son tan personales que terminan encontrando un eco universal.

En las primeras escenas, filman la alegría de la familia Aznavour y la entrelazan con imágenes de archivo del exilio armenio. Ese montaje produce un fuerte contraste emocional...

GCM: Esa alegría que dominaba en la familia es un hecho relatado en las biografías sobre Aznavour. Para nosotros era importante juxtaponer la escena de baile con archivos sobre un éxodo dramático. Eso habla de la fuerza vital de esa familia y de la personalidad de los padres de Aznavour, que les permitió superar las dificultades. Su padre era un hombre muy extrovertido, jovial, que cantaba todo el tiempo. En su casa, la fiesta era permanente. Aznavour creció en un entorno donde la alegría superaba a la miseria.